

## **Dodatok č. 3**

### **k Zmluve**

**o poskytovaní bankovo-technických služieb v súvislosti s administráciou a vedením účtov civilných vládnych úverov, niektorých iných štátnych finančných aktív a pasív Slovenskej republiky a o úhradách za tieto bankovo-technické služby zo dňa 22.9.2005 v znení Dodatku č. 1 zo dňa 8.11.2010 a Dodatku č. 2 zo dňa 15.11.2011**

**Názov:** Ministerstvo financií Slovenskej republiky  
**Sídlo:** Bratislava 1, Štefanovičova č. 5, P.O.BOX 82, PSČ 817 82, Slovenská republika  
**IČO:** 00151742  
**IČ DPH:** SK 2020798351  
**Zastúpené:** Ing. Petrom Kažimírom  
podpredsedom vlády a ministrom financií

(ďalej len „MF SR“)

**a**

**Názov:** Československá obchodní banka, a.s.  
**Sídlo:** Praha 5, Radlická 333/150, PSČ 150 57, Česká republika  
**IČO:** 00001350  
**EU DIČ:** CZ699000761  
zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, odd. B XXXVI, vložka 46

**Zastúpená:** Ing. Pavlom Kavánkom, predsedom predstavenstva  
a generálnym riaditeľom Československej obchodnej banky, a.s.

Ing. Petrom Knappom, členom predstavenstva  
a vrchným riaditeľom Československej obchodnej banky, a.s.

(ďalej len „ČSOB“)

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom Dodatku č. 3 k Zmluve o poskytovaní bankovo-technických služieb v súvislosti s administráciou a vedením účtov civilných vládnych úverov, niektorých iných štátnych finančných aktív a pasív Slovenskej republiky a o úhradách za tieto bankovo-technické služby v znení Dodatku č. 1 zo dňa 8.11.2010 a Dodatku č. 2 zo dňa 15.11.2011 (ďalej len „Zmluva zo dňa 22.9.2005 v znení neskorších dodatkov“):

### **I.**

Čl. V. (Odmena za poskytované služby) Zmluvy zo dňa 22.9.2005 sa týmto Dodatkom č. 3 mení nasledovne:

1. Za bankovo-technické služby, ktoré ČSOB poskytuje MF SR podľa článku III. tejto zmluvy, je MF SR povinné platiť ČSOB paušálnu odmenu. Dohodnutá výška paušálnej odmeny za poskytovanie bankovo-technických služieb pre kalendárny rok 2014 je 150 000 EUR (slovom: stopäťdesiat tisíc eur) bez DPH. Pomer medzi službami podliehajúcimi zdaneniu a službami nepodliehajúcimi zdaneniu je 2:1.
2. Paušálna odmena pre každý kalendárny rok je splatná v dvanástich rovnakých mesačných splátkach splatných vždy 25. kalendárny deň nasledujúceho mesiaca.
3. MF SR je povinné paušálnu odmenu uhrádzať v prospech účtu číslo 99424 285 vedeného v ČSOB, swiftový kód: CEKOCZPP, IBAN: CZ4803001882850166835243 prostredníctvom KBC Bank NV so sídlom HAVENLAAN 2, 1080 BRUSSELS, Belgium, swiftový kód: KREDBEBB.
4. MF SR uhrádza paušálnu odmenu na základe faktúry vystavenej ČSOB v EUR za príslušný kalendárny mesiac, v ktorej sú služby poskytované ČSOB pre MF SR rozdelené na služby podliehajúce zdaneniu a služby nepodliehajúce zdaneniu. DPH za služby podliehajúce zdaneniu uhrádza MF SR v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Predmetnú faktúru ČSOB vystaví v dvoch origináloch a odošle MF SR najneskôr do 10. kalendárneho dňa nasledujúceho mesiaca.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v prípade potreby dodatkom k tejto zmluve upravia výšku paušálnej odmeny pre nasledujúci kalendárny rok poskytovania bankovo-technických služieb, a to v závislosti od ich rozsahu.
6. V prípade, že sa zmluvné strany nedohodnú v súlade s odsekom 5 tohto článku, paušálna odmena zostáva pre nasledujúci kalendárny rok v rovnakej sume, aká bola dohodnutá pre predchádzajúci kalendárny rok.

## II.

1. Tento Dodatok č. 3 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami; tento Dodatok č. 3 nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
2. Tento Dodatok č. 3 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy zo dňa 22.9.2005 v znení Dodatku č. 1 a Dodatku č. 2. Ustanovenia Zmluvy zo dňa 22.9.2005 v znení Dodatku č. 1 a Dodatku č. 2, ktoré neboli upravené týmto Dodatkom č. 3, zostávajú platné a nezmenené.
3. Tento Dodatok č. 3 sa vyhotovuje v 4 originálnych rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane dva rovnopisy.
4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že tento Dodatok č. 3 nebol uzavretý v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán, že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená, že sa s týmto Dodatkom č. 3 dôkladne oboznámili, rozumejú mu, súhlasia s ním a prostredníctvom svojich oprávnených zástupcov tento Dodatok č. 3 podpísali na znak toho, že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.

V Bratislave dňa .....

Za Ministerstvo financií SR:

V Prahe dňa .....

Za Československou obchodní banku, a.s.:

.....  
**Ing. Peter Kažimír**  
podpredseda vlády  
a minister financií

.....  
**Ing. Pavel Kavánek**  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ ČSOB

.....  
**Ing. Petr Knapp**  
člen predstavenstva  
a vrchný riaditeľ ČSOB